



# Family Handbook I Summer 2023

## Upward Bound Classic and Math Science Programs Cal Poly Pomona

### Program Contact Information and Summer Office Hours

Upward Bound Programs  
Cal Poly Pomona  
3801 W. Temple Avenue, Building 13D  
Pomona CA 91768

**OFFICE HOURS:**  
Mondays through Fridays  
8:00 AM to 5:00 PM

(909) 869 – 3231 Upward Bound Programs Office



# Manual de Familia I Verano 2023

Programas Upward Bound  
Clásico y  
Matemáticas/Ciencias  
Cal Poly Pomona

**HORARIO DE OFICINA:**

lunes a viernes  
8:00 AM a 5:00 PM

Contactos del Programa y Horarios  
De Oficina para el Verano

Programas Upward Bound  
Cal Poly Pomona  
3801 W. Temple Avenue, Building 13D  
Pomona CA 91768

(909) 869 – 3231 Oficina Programas de Upward Bound



## Staff Contact Information *UPWARD BOUND CLASSIC*

Dr. Ricardo Quintero  
Executive Director  
Cal Poly Pomona Pre-College Programs  
(909) 374 – 0690  
rdquintero@cpp.edu

Kristin Funatsu  
Assistant Director  
Upward Bound Classic North  
(909) 834 – 7928  
kyfunatsu@cpp.edu

Giselle Tarango  
Academic Advisor  
Upward Bound Classic North  
(909) 538 – 9008  
getarango@cpp.edu

Romina Aguilera  
Assistant Director  
Upward Bound Classic South  
(909) 525 – 3124  
rominaa@cpp.edu

America Magaña  
Academic Advisor  
Upward Bound Classic South  
(909) 538 – 7980  
amagana@cpp.edu

Jose Salcedo  
Assistant Director  
Upward Bound Classic West  
(909) 662 – 4989  
josalcedo@cpp.edu

Nathaniel Acevedo  
Program Coordinator  
Upward Bound Classic Chino Valley  
(909) 834 – 7935  
nacevedo@cpp.edu

Karina Espinoza  
Academic Advisor  
Upward Bound Classic West | Chino Valley  
(909) 834 – 7936  
kgespinoza@cpp.edu



## Información de Contacto del Personal *UPWARD BOUND CLASICO*

Dr. Ricardo Quintero  
Director Ejecutivo  
Cal Poly Pomona Programas Pre-Universitarios  
(909) 374 – 0690  
rdquintero@cpp.edu

Kristin Funatsu  
Subdirectora  
Upward Bound Clásico Norte  
(909) 834 – 7928  
kyfunatsu@cpp.edu

Giselle Tarango  
Consejera Académica  
Upward Bound Clásico Norte  
(909) 538 – 9008  
getarango@cpp.edu

Romina Aguilera  
Subdirectora  
Upward Bound Clásico Sur  
(909) 525 – 3124  
rominaa@cpp.edu

America Magaña  
Consejera Académica  
Upward Bound Clásico Sur  
(909) 538 – 7980  
amagana@cpp.edu

Jose Salcedo  
Subdirector  
Upward Bound Clásico Oeste  
(909) 662 – 4989  
josalcedo@cpp.edu

Nathaniel Acevedo  
Program Coordinator  
Upward Bound Clásico Chino Valley  
(909) 834 – 7935  
nacevedo@cpp.edu

Karina Espinoza  
Consejera Académica  
Upward Bound Clásico West | Chino Valley  
(909) 834 – 7936  
kgespinoza@cpp.edu



## Staff Contact Information

### *UPWARD BOUND MATH SCIENCE*

Mary Claire Gager  
Associate Director  
Cal Poly Pomona Programas Pre-Universitarios  
(909) 524 – 7285  
mcgager@cpp.edu

Jorge Lupercio  
Director  
Upward Bound Math Science South  
(909) 417 – 9662  
jlupercio@cpp.edu

Christopher Yanez  
Program Coordinator  
Upward Bound Math Science South  
(909) 417 – 8366  
ckyanez@cpp.edu

Christian Somoza  
Program Coordinator  
Upward Bound Math Science West  
(909) 662 – 4657  
casomoza@cpp.edu

Jose Quintana  
Academic Advisor  
Upward Bound Math Science North  
(909) 834 – 7929  
jdquintana@cpp.edu



## Información de Contacto del Personal *UPWARD BOUND MATH SCIENCE*

Mary Claire Gager  
Subdirectora Ejecutiva  
Cal Poly Pomona Pre-College Programs  
(909) 524 – 7285  
mcgager@cpp.edu

Jorge Lupercio  
Director  
Upward Bound Matemáticas y Ciencias Sur  
(909) 417 – 9662  
jlupercio@cpp.edu

Christopher Yanez  
Program Coordinator  
Upward Bound Matemáticas y Ciencias Sur  
(909) 417 – 8366  
ckyaney@cpp.edu E-mail

Christian Somoza  
Program Coordinator  
Upward Bound Matemáticas y Ciencias Oeste  
(909) 662 – 4657  
casomoza@cpp.edu E-mail

Jose Quintana  
Academic Advisor  
Upward Bound Matemáticas y Ciencias Norte  
(909) 834 – 7929  
jdquintana@cpp.edu



## COVID-19 Agreement

The Upward Bound (UB) Programs at Cal Poly Pomona (CPP) want our participants to have a safe and enjoyable summer experience. UBCPP has adopted health and safety protocols that are in line with both Cal Poly Pomona and county health departments. The protocols outlined below are subject to change in response to updates to state and local laws, and campus policies. Additional safety protocols will be shared at the Summer Orientation Meeting.

Please note the following rules *before and during* your student's participation in the Upward Bound Summer Program:

### While *at HOME*:

- students must remain home and notify UB staff immediately if they are feeling sick or are experiencing symptoms such as cough, shortness of breath, fever, muscle aches, nausea or vomiting, diarrhea, loss of taste or smell, or any flu-like symptoms. Please do not come to campus.

### While *on CAMPUS*:

- students must notify UB staff immediately if they are feeling sick or are experiencing symptoms while participating in the UB Summer Program such as cough, shortness of breath, fever, muscle aches, nausea or vomiting, diarrhea, loss of taste or smell, or any flu-like symptoms

By signing this form, you also agree to:

- inform the Upward Bound Programs at CPP and the CPP Safer Return Incident Investigation Team if your student had a confirmed case of COVID-19 during the UB Summer Program or within 14 days after the last day of the program
- authorize the CPP Safer Return Incident Investigation Team to contact me or my student to follow up
- keep your student at home if they are feeling ill or experiencing COVID-like symptoms
- keep your student home while awaiting COVID-19 test results
- keep your student home if under quarantine or isolation orders, or a recent positive COVID-19 Test result
- follow updated safety protocols as determined by the County Health Dept and CPP Safer Return Incident Investigation Team

By attending and participating in the CPP Upward Bound Summer Program, you understand the inherent risks to your student and your family of potential exposure to COVID-19.

For more information on the home COVID test and how to report COVID cases for our program, please visit our website using the link below:

<https://bit.ly/UBCPPSummer2023> > COVID-19 Tab



## Acuerdo de COVID-19

Los Programas Upward Bound (UB) en Cal Poly Pomona (CPP) quieren que nuestros participantes tengan un verano seguro y una experiencia disfrutable. UBCPP ha adoptado protocolos de salud y seguridad que están en línea con ambos Cal Poly Pomona y los departamentos de salud del condado. Los protocolos delineados a continuación están sujetos a cambio en respuesta a las actualizaciones de leyes estatales y locales, y pólizas del campus. Protocolos de seguridad adicionales serán compartidos en la Junta de Orientación del Programa Residencial de Verano.

Tenga en cuenta las siguientes reglas *antes y durante* la participación de su estudiante en el Programa de Verano de Upward Bound:

Mientras esté *en CASA*:

- estudiantes deben permanecer en casa y notificar al personal de UB inmediatamente si se sienten enfermos o están experimentado síntomas como tos, dificultad al respirar, fiebre, dolores musculares, náusea o vómito, diarrea, pérdida del gusto o del olfato, cualquier síntoma parecido a la gripe. Por favor no venga al campus.

Mientras esté *en RESIDENCIA*:

- estudiantes deben notificar al personal de UB inmediatamente si se sienten enfermos o están experimentado síntomas mientras participa en el Programa de Verano de UB como tos, dificultad al respirar, fiebre, dolores musculares, náusea o vómito, diarrea, pérdida del gusto o del olfato, cualquier síntoma parecido a la gripe

Al firmar esta forma usted está de acuerdo con:

- informar a los Programas Upward Bound en CPP y el Equipo de CPP Safer Return Incident Investigation si su estudiante tuvo un caso confirmado COVID-19 durante el Programa de Verano o dentro los 14 días después del último día del programa
- autorizar que el Equipo de CPP Safer Return Incident Investigation me contacte o mi estudiante con seguimiento
- mantenga a su estudiante en casa si se siente enfermo, o está experimentado síntomas similares al COVID-19
- mantenga a su estudiante en casa mientras espera los resultados de la prueba del COVID-19
- mantenga a su estudiante en casa si está bajo órdenes de cuarentena o aislamiento, o un resultado positivo reciente de la prueba del COVID-19
- siga protocolos de seguridad actualizados según determinados por el Departamento de Salud del Condado y el Equipo de CPP Safer Return Incident Investigation

Al asistir y participar en el Programa de Verano de Upward Bound CPP, usted comprende los riesgos inherentes a su estudiante y su familia de una posible exposición al COVID-19.

Para obtener más información sobre la prueba de COVID y cómo reportar casos de COVID para nuestro programa, visite nuestro sitio web utilizando el siguiente enlace:

<https://bit.ly/UBCPPSummer2023> > Pestaña de COVID-19



# UPWARD BOUND PROGRAMS

CALIFORNIA STATE POLYTECHNIC UNIVERSITY, POMONA



## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS (FAQ'S)

*Who do I contact in the event of a family emergency?*

*What is the procedure?*

MONDAY THROUGH FRIDAY		
Classic Students	Math Science Students	
TEXT Dr. Ricardo Quintero (909) 374-0690	TEXT Mary Claire Gager (909) 524-7285	TEXT Jorge Lupercio (909) 417-9662

Provide the following information:

- 1) *Student's first and last name*
- 2) *Reason for calling/texting*
- 3) *Your name and phone number*



## PREGUNTAS FRECUENTES

*¿A quién contactar en caso de una emergencia familiar?*

*¿Cuál es el proceso?*

LUNES A JUEVES		
Si su estudiante es parte de UB Clásico	Si su estudiante es parte de UBMS	
TEXTO a Dr. Ricardo Quintero (909) 374-0690	TEXTO a Mary Claire Gager (909) 524-7285	TEXTO a Jorge Lupercio (909) 417-9662

Provea la siguiente información:

- 1) Nombre y apellido del estudiante*
- 2) Razón de llamada/texto*
- 3) Su nombre y número de teléfono*

# UPWARD BOUND PROGRAMS

CALIFORNIA STATE POLYTECHNIC UNIVERSITY, POMONA



*What is the bus schedule for the Commuter Program (weeks 1-3)?*

High School	Pick-up Time	Drop-off Time
Chaffey High School	8:25 am	5:45 pm
Don Lugo High School	8:20 am	5:35 pm
Fremont Academy	8:55 am	5:05 pm
Ganesha High School	9:00 am	5:00 pm
Garey High School	8:45 am	5:15 pm
Montclair High School	8:35 am	5:30 pm
Ontario High School	8:00 am	6:05 pm
Pomona High School	8:45 am	5:15 pm
Village Academy	8:50 am	5:15 pm

Campus	Arrival	Departure
Cal Poly Pomona	9:20 am	4:55 pm

*What time is check-in during the Residential Program?*

*What time do I pick up my child, and where for the Residential Program?*

*When/where do I submit my COVID results?* 5 pm on Saturdays reporting deadline

Week	Check-in Date and Time	Check-out Date and Time	Notes
Week 1 (Commuter)	Tuesday, June 20th (See bus schedule for time)	N/A	** Students must submit the results on the link below: <a href="https://bit.ly/UBCPPSsummer2023">https://bit.ly/UBCPPSsummer2023</a>
	<i>Covid Testing:</i> Students must take Covid test AND submit results on Saturday, June 17 <sup>th</sup> by 5 pm.		
Week 2 (Commuter)	Monday, June 26 <sup>th</sup> (See bus schedule for time)	N/A	
	<i>Covid Testing:</i> Students must take a Covid test AND submit results on Saturday, June 24 <sup>th</sup> by 5 pm.		
Week 3 (Commuter)	Wednesday, July 5 <sup>th</sup> (See bus schedule for time)	Friday, July 7th Check-in 7:00 am Check-out 5:00 pm (at CPP campus)	
	<i>Covid Testing:</i> Students must test AND submit results on Tuesday, July 4th, by 5 pm.		

# UPWARD BOUND PROGRAMS

CALIFORNIA STATE POLYTECHNIC UNIVERSITY, POMONA



Week	Check-in Date and Time	Check-out Date and Time	Where
Week 4 <i>(Residential)</i>	Monday, July 10 <sup>th</sup> 7:00 am	Friday, July 14 <sup>th</sup> 5:00 pm	Parking Lot B – off Kellogg Drive and South Campus Drive by CPP Baseball Field  ** Students must submit the results on the link below:  <a href="https://bit.ly/UBCPPS&lt;br/&gt;ummer2023">https://bit.ly/UBCPPS ummer2023</a>
	<i>Covid Testing: Students must <u>test AND submit</u> results on Saturday, July 8th, by 5pm.</i>		
Week 5 <i>(Residential)</i>	Monday, July 17 <sup>th</sup> 7:00 am	Friday, July 21 <sup>st</sup> 10:00 pm	
	<i>Covid Testing: Students must <u>test AND submit</u> results on Saturday, July 15th, by 5pm.</i>		
Week 6 <i>(Residential)</i>	Monday, July 24 <sup>th</sup> 7:00 am	Friday, July 28 <sup>th</sup> 12:00 pm	
	<i>Covid Testing: Students must <u>test AND submit</u> results on Saturday, July 22nd, by 5 pm.</i>		

\*\*Do not come to campus without having submitted a NEGATIVE COVID-19 test result.

Check-in and check-out are at the times stated above. Students arriving after these times will be issued points. No accommodations will be made for late check-in unless the director grants prior approval.

During the commuter portion of the Upward Bound Summer Program students will be dropped off at their high schools and at that point the program will be relieved of its obligation for oversight of the student. Parents please make arrangements to get your student home safely.

During our residential part of the program students will only be released to a parent/guardian or an adult who is listed on the student’s Pick-Up Authorization Form. Parents/guardians must ensure their student is picked up on Friday by a parent/guardian or authorized adult family member over the age of 18 during the summer residential portion of the program. Multiple offenses will result in disciplinary action and may include a summer program dismissal. Families must receive prior approval for alternate methods of check-out well in advance of Friday by UB Staff.



¿Cuál es el horario de los autobuses durante el programa (semanas 1-3)?

Escuela Secundaria	Entrega	Recogida
Chaffey High School	8:25 am	5:45 pm
Don Lugo High School	8:20 am	5:35 pm
Fremont Academy	8:55 am	5:05 pm
Ganesha High School	9:00 am	5:00 pm
Garey High School	8:45 am	5:15 pm
Montclair High School	8:35 am	5:30 pm
Ontario High School	8:00 am	6:05 pm
Pomona High School	8:45 am	5:15 pm
Village Academy	8:50 am	5:15 pm

Universidad	Llegada	Salida
Cal Poly Pomona	9:20 am	4:55 pm

¿Cuál es la hora de entrada?

¿A qué hora recojo a mi estudiante, y en dónde?

¿Cuándo/dónde envío mis resultados de COVID?

los sábados a las 5 pm finaliza el plazo para informar

Semana	Entrada Fecha y Hora	Salida Fecha y Hora	Notas
Semana 1 (Viajero)	martes, 20 de junio (vea horario de autobus)	N/A	** Los estudiantes deben enviar los resultados de Covid en el siguiente enlace: <a href="https://bit.ly/UBCPPSummer2023">https://bit.ly/UBCPPSummer2023</a>
	<i>Prueba de Covid:</i> estudiantes deben tomar la prueba y enviar resultados el sábado, 17 de junio antes de las 5 pm		
Semana 2 (Viajero)	lunes, 26 de junio (vea horario de autobus)	N/A	
	<i>Prueba de Covid:</i> estudiantes deben tomar la prueba y enviar resultados el sábado, 24 de junio antes de las 5 pm		
Semana 3 (Viajero)	miércoles, 5 de julio (vea horario de autobus)	viernes, 7 de julio entrada a las 7:00 am salida 5:00 pm (en la universidad)	
	<i>Prueba de Covid:</i> estudiantes deben tomar la prueba y enviar resultados el martes, 4 de julio antes de las 5 pm		

# UPWARD BOUND PROGRAMS

CALIFORNIA STATE POLYTECHNIC UNIVERSITY, POMONA



Semana	Entrada Fecha y Hora	Salida Fecha y Hora	Dónde
Semana 4 (Residencial)	lunes, julio 10 7:00 am	viernes, julio 14 5:00 pm	Estacionamiento Lote B – en Kellogg Drive y South Campus Drive, junto al campo de béisbol CPP
	<i>Prueba de Covid:</i> estudiantes deben tomar la prueba y enviar resultados el sábado, 8 de julio antes de las 5 pm		
Semana 5 (Residencial)	lunes, julio 17 7:00 am	viernes, julio 21 10:00 pm	** Los estudiantes deben enviar los resultados de Covid en el siguiente enlace: <a href="https://bit.ly/UBCPPSummer2023">https://bit.ly/UBCPPSummer2023</a>
	<i>Prueba de Covid:</i> estudiantes deben tomar la prueba y enviar resultados el sábado, 15 de julio antes de las 5 pm		
Semana 6 (Residencial)	lunes, julio 24 7:00 am	viernes, julio 28 12:00 pm	
	<i>Prueba de Covid:</i> estudiantes deben tomar la prueba y enviar resultados el sábado, 22 de julio a las 5 pm		

\*\*No venga al campus sin haber enviado un resultado NEGATIVO de la prueba COVID-19.

Los registros de entrada y salida se realizan en los horarios indicados anteriormente. Se le darán puntos a los estudiantes que lleguen después de la hora de entrada. No habrá ningún tipo de convenio por llegar tarde, a menos que el director haya concedido la aprobación previamente.

Durante el componente viajero del Programa de Verano Upward Bound los estudiantes serán llevados a sus escuelas y en ese punto el programa será liberado de su obligación con el estudiante. Padres/Guardianes por favor hagan arreglos para llevar a su estudiante a casa.

Durante nuestra parte residencial del programa estudiantes solo serán entregados a un padre/guardián o un adulto que está enumerado en el Formulario de Autorización para Recoger al estudiante. Padres/guardianes deben asegurar que su estudiante sea recogido el viernes por un padre/guardián o miembro de familia autorizado mayor de 18 años. Ofensas múltiples resultará en acción disciplinaria y puede incluir expulsión del programa de verano. Las familias deben recibir aprobación previa para métodos alternativos el día de salida por adelantado antes del viernes por el personal de Upward Bound.

# UPWARD BOUND PROGRAMS

CALIFORNIA STATE POLYTECHNIC UNIVERSITY, POMONA



*What if my child requires medication?*

*What is the medicine policy?*

In the event your student requires medicine (prescribed or over the counter), a parent/guardian must have their student's primary care physician complete an Upward Bound *Administration of Medication Form* indicating the specific instructions in order for UB staff to administer the indicated medication to the named student. An alternative to this method is for you to come to the Upward Bound Programs Office to personally administer the medication to your student, if no form is on file with the program.

*What if my child needs to leave the program during the day and return later?*

Each absence is handled on a case-by-case basis, and reviewed by UB Staff. Requesting an absence for your child, however, does NOT guarantee that it will be granted. We recommend that scheduled appointments (e.g., senior portraits, doctor appointments, family appointments) be planned for Fridays when students have field trips, or on the weekends, so as not to interfere with instruction.

Parents may make "reasonable" requests and arrangements by phone to check-out students by contacting their student's advisor

*\* THIS POLICY DOES NOT APPLY TO FAMILY EMERGENCIES*

An Upward Bound Programs staff member will contact and notify the parent/guardian if the request has been approved.

# UPWARD BOUND PROGRAMS

CALIFORNIA STATE POLYTECHNIC UNIVERSITY, POMONA



*¿Y si mi estudiante requiere medicamento?*

*¿Cuál es la póliza de medicina?*

En caso de que su estudiante requiera medicina (prescrita o sobre el mostrador), el padre/guardián debe tener la *Forma de Administración de Medicamento* de Upward Bound completa por un médico de salud primaria, indicando las instrucciones específicas para que UB administre el medicamento indicado al nombrado estudiante. Una alternativa a este método es venir a la Oficina del Programa Upward Bound personalmente para administrar el medicamento a su estudiante, si no hay esta forma en el archivo del programa.

*¿Y si mi estudiante tiene que salir del programa durante el día y regresar después?*

Cada ausencia es manejada caso por caso y revisada por el personal de Upward Bound. Solicitar una ausencia para su estudiante, sin embargo, esto NO garantiza que será concedida. Recomendamos que sus citas (por ejemplo, retratos de graduación, citas de doctor, citas familiares) sean planificadas los viernes cuando los estudiantes tienen paseos o los fines de semana, para no interferir con las clases.

Familias deben ponerse en contacto con el asesor del alumno para hacer una solicitud "razonable" y organizar por teléfono la salida del alumno.

*\* ESTA PÓLIZA NO APLICA A EMERGENCIAS FAMILIARES*

Un miembro del personal de Upward Bound contactará y notificará al padre/guardián si la solicitud ha sido aprobada o negada.



# UPWARD BOUND PROGRAMS

CALIFORNIA STATE POLYTECHNIC UNIVERSITY, POMONA



*What do I need to bring for the summer?*

Students must have all their school supplies, books, homework, UB t-shirt, water bottle, toiletries and clothing on check-in days.

Please bring your belongings and the following items listed below:

*(Upward Bound is NOT responsible for ANY lost or stolen items)*

- Enough clothing to last one week including:
  - *A jacket or a sweatshirt, mornings may be chilly and buildings air conditioned*
  - *A bathrobe, slippers, and clothes hangers (are optional)*
- Bedding – each dorm room is equipped with a twin-sized bed
  - *You will need bed sheets, blanket(s), pillow(s) or a sleeping bag*
- Toiletries or personal hygiene items, such as:
  - *Toothpaste, toothbrush, shampoo, soap, bath towel, cosmetics, deodorant, hairdryer, curling or flat irons, etc.*
- Comfortable and appropriate exercise clothing for outdoor activities that may require it
  - *Comfortable tennis shoes*
- An alarm clock, clock radio, and a Bluetooth speaker are *acceptable*

Do NOT bring the following:

*(These items will be confiscated and result in possible expulsion from the program)*

- Drugs, alcohol, and/or tobacco (i.e., cigarettes, vappe pens)
  - *Prescription drugs and over-the-counter medicine must be checked-in to UB/UBMS staff*
- Weapons or anything that may look like or be considered a weapon
- All types of electronic communication or entertainment devices (other than your one approved electronic device) such as:
  - *Stereo systems, televisions, PSP's, DS's, headphones, & digital cameras or the like*
  - *Personal computers, laptops, or electronic readers*
- Jewelry or large sums of money (anything above a \$10.00 value)
  - *These items will NOT be confiscated, but are not recommended to avoid loss/theft*

# UPWARD BOUND PROGRAMS

CALIFORNIA STATE POLYTECHNIC UNIVERSITY, POMONA



## *¿Qué necesito traer para el verano?*

Estudiantes deben tener todos sus útiles escolares, libros, tareas, mochila, camiseta de UB, botella de agua UB, artículos de aseo y ropa los días de entrada.

*Por favor de traer sus pertenencias y los siguientes artículos:*

*(Upward Bound NO es responsable por la pérdida o robo de CUALQUIER artículo)*

- Suficiente ropa que dure una semana incluyendo:
  - *una chamarra o sudadera, las mañanas pueden ser frías y los edificios con aire acondicionado*
  - *Una bata de baño, pantuflas, y tus propios ganchos para la ropa (son opcional)*
- Sábanas de tamaño apropiado, cada dormitorio está equipado con una cama de tamaño individual ("TWIN")
  - *Necesitarás sábanas, cobija(s), almohada(s), o bolsa de dormir*
- Artículos de aseo e higiene personal, como:
  - *Pasta de dientes, cepillo de dientes, champú, jabón, toalla de baño, cosméticos, desodorante, secadora de pelo, rizador, plancha de pelo, etc.*
- Ropa para el ejercicio cómoda y apropiada para las actividades que lo requieran
  - *Zapatos deportivos cómodos*
- Un reloj alarma, radio y una bocina Bluetooth speaker son *aceptables*

**NO traer lo siguiente:**

*(Estos artículos serán confiscados y resultará en posible expulsión del programa)*

- Drogas, alcohol, y/o tabaco (por ejemplo cigarros)
  - *Todos medicamentos prescritos o sobre el mostrador deben ser registrados con el personal de UB/UBMS*
- Armas o cualquier cosa que pueda parecer o ser considerada un arma
- Todo tipo de comunicación electrónica o aparato de entretenimiento (excepto el aparato electrónico aprobado) como:
  - *Sistemas de estéreo, televisores, PSP's, DS's, audífonos, y cámaras digitales o cosas similares*
  - *Computadoras personales o portátiles, o lectores electrónicos*
- Joyas o sumas grandes de dinero (cualquier cosa sobre el valor de \$10.00)
  - *Estos artículos NO serán confiscados, pero no se recomienda para evitar pérdida o robo*

# PARTICIPANT ELECTRONICS POLICY

---

## Purpose

The Upward Bound Programs at Cal Poly Pomona recognize that electronic devices such as smartphones have become an integral part of everyday life and are a great asset if used responsibly. The Participant Electronics Policy outlines Upward Bound's guidelines for their use during the summer program.

## Permitted Electronic Devices

- one cell phone/smartphone
- portable charger
- no headphones
- no wall chargers
- no smartwatches

## Permitted Days and Times of Use

### *Commuter Component (June 20th - July 7th)*

- throughout the day\*
- phones MUST be put away before entering any building or when indicated by program staff

\* Students that misuse their phone privileges or compromise their safety or that of others, will be subject to points, disciplinary action, and may be asked to turn in their phone to UB staff for the duration of the day.

### *Residential Component\* (July 10th - July 28th)*

- Wednesdays during free time
- typically from 4:45 pm to 6:00 pm, Monday to Thursday, in a supervised common area only
- Fridays during field trips

\* All devices will be collected at check-in by UB Staff. The directors will store all phones in a locked and secure location. Phones will be distributed throughout the week at permitted days and times.

## Terms of Use

- a student's phone must be presented on the first day of the summer program (June 20<sup>th</sup>)
  - portable chargers do not have to be presented on the first day and may be kept by the participant
- phones may only be used on the Permitted Days and Times of Use listed above and at the program's staff discretion

## Electronic Devices Policy

We as a participant family of the Upward Bound Programs at Cal Poly Pomona agree to the Terms of Use listed above. We understand that violating this policy may result in disciplinary action and my student's possible dismissal from the summer program. We are aware that the program staff will not monitor nor is responsible for my child's activity on their personal device, the program staff will only monitor the times of use. I am further aware that the Upward Bound Programs at Cal Poly Pomona assume no responsibility for loss or damage to my student's device or charger. Additionally, we understand that my student will be subject to dismissal from the Upward Bound Program should my student utilize their device to compromise another participant's safety or emotional well-being by engaging in criminal activity such as cyberbullying.

I understand and agree to all of the above and my student may bring their cell phone:  Yes  No

Device Brand / Model: \_\_\_\_\_

Portable Charger:  Yes  No

\_\_\_\_\_  
Student Name

\_\_\_\_\_  
Student Signature

\_\_\_\_\_  
Parent / Guardian Name

\_\_\_\_\_  
Parent / Guardian Signature

\_\_\_\_\_  
Date

# PÓLIZA DE DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS DEL PARTICIPANTE

## Proposito

Los programas Upward Bound de Cal Poly Pomona reconocen que los dispositivos electrónicos como los teléfonos inteligentes se han convertido en una parte integral de la vida cotidiana y son una valiosa aportación si se usan de manera responsable. La Póliza de Dispositivos Electrónicos para Participantes describe las normas de Upward Bound para su uso durante el programa de verano.

## Dispositivos Electrónicos permitidos

- un teléfono celular/smartphone
  - no audifonos
  - no smartwatches
- cargador portatil
  - no cargadores que se conectan a la pared

## Días y Horarios Permitidos de Uso

### Componente Viajero (20 de junio - 7 de julio)

- durante todo el día\*
  - los teléfonos DEBEN guardarse antes de entrar en cualquier edificio o cuando se indique por el personal del programa

\* Los estudiantes que hacen mal uso de sus privilegios telefónicos o comprometan su seguridad o la de otros, estarán sujetos a puntos, acción disciplinaria, y se les puede pedir que entreguen su teléfono al personal de UB durante el día.

### Component Residencial \* (10 de julio - 28 de julio)

- miércoles durante el tiempo libre
  - típicamente de 4:45 pm a 6:00 pm, de lunes a jueves, y solo en un área común supervisada
- viernes durante los paseos

\* Todos los dispositivos serán recogidos en el check-in por el personal de UB. Los directores guardarán todos los teléfonos en un lugar seguro. Los teléfonos serán distribuidos a lo largo de la semana en los días y horarios permitidos.

## Condiciones de Uso

- el teléfono del estudiante debe ser presentado el primer día del programa de verano (20 de junio)
  - los cargadores portátiles no tienen que ser presentados el primer día y pueden ser guardados por el participante
- los teléfonos solo se pueden usar en los días y horarios de uso permitidos y a discreción del personal del programa

## Póliza de Dispositivos Electrónicos

Nosotros, como familia participante de los Programas Upward Bound en Cal Poly Pomona, aceptamos las Condiciones de Uso enumeradas anteriormente. Entendemos que violar esta póliza puede resultar en una acción disciplinaria y el posible despido de mi estudiante del programa de verano. Somos conscientes de que el personal del programa no monitorea ni es responsable de la actividad de mi estudiante en su dispositivo personal, el personal del programa solo monitorea los tiempos de uso. Además, estoy consciente de que los programas Upward Bound de Cal Poly Pomona no asumen ninguna responsabilidad por la pérdida o el daño del dispositivo o cargador. También, entendemos que mi estudiante estará sujeto a expulsión del programa Upward Bound si utiliza su dispositivo para comprometer la seguridad o el bienestar emocional de otro participante si toma parte en actividades criminales como el ciberacoso.

Entiendo y acepto todo lo anterior, y mi estudiante puede traer su teléfono celular:  Sí  No

Marca/modelo del dispositivo: \_\_\_\_\_ Cargador portatil:  Sí  No

\_\_\_\_\_  
Nombre del estudiante

\_\_\_\_\_  
Firma del estudiante

\_\_\_\_\_  
Nombre del padre / guardián

\_\_\_\_\_  
Firma del padre / guardián

\_\_\_\_\_  
Fecha

# SUMMER POINT SYSTEM SUMMARY

---

The Upward Bound Programs at Cal Poly Pomona believe that every participant has the right to learn and grow in a safe and welcoming environment. The UB policies and point system help develop and maintain a safe, supportive, and inclusive learning community that fosters participant's academic success, personal growth, and responsible citizenship.



Staff will assign points to students who do not follow the rules or behave in a manner that is unbecoming of a Cal Poly Pomona Upward Bound Programs participant. Points will be assigned as warranted daily and totaled weekly. Students accumulating fifty (50) points will lose half their weekly stipend. One hundred (100) points will result in a family meeting and loss of weekly stipend and field trip.

## POINT SYSTEM CATEGORIES

---

### Materials and Preparedness

---

**WATER BOTTLE:** Students are required to carry their water bottle unless otherwise instructed by staff

**UNPREPARED:** Unprepared for any program activity.

- for example, being locked out of your room, forgetting classroom materials, forgetting appropriate clothing (closed-toe shoes, UB T-shirt), or forgetting to open or close room/suite doors

### Behavior

---

**SLIPPAGE:** Using profane language not directed towards another person.

- profanity or vulgar phrases directed at anyone will be categorized as misconduct (see misconduct below).

**TARDINESS:** Being tardy to any scheduled meeting place, including pick-up and drop-off during commuter weeks.

- unless previously arranged with an advisor
- repeat occurrences will result in a family meeting

**NOT ON TASK:** Disregarding directions from program staff, faculty, or program guests.

- including talking while the UB sign is up, and falling asleep in class or during study hall
  - falling asleep consists of having eyes closed or resting head on desk for an extended period
- repeat occurrences may result in a family meeting, loss of field trip, or additional points

**MISCONDUCT:** Compromising the physical and emotional safety of other students, staff or themselves.

- using profane or vulgar language explicitly directed at someone, horseplay, and fraternization with persons outside of UB with the intent of sharing contact information
- standing or moving from assigned seat while bus is in motion or being disruptive in any way

**SERIOUS MISCONDUCT:** Extreme cases of misconduct as determined by staff.

- includes but is not limited to racial or prejudiced actions or language, bullying, pranking, and fighting

*\* severe misconduct cases will be designated serious misconduct and subject to a family meeting, immediate loss of field trip, commuter status, program dismissal, or other consequences deemed appropriate by staff.*

**OUT OF BOUNDS:** Being anywhere without staff supervision and/or permission.

- points double for 2nd offense

**BLATANT OUT OF BOUNDS:** Being anywhere that is specifically unallowed by program.

- out of suites after lights out, balcony, and any other specified location

# CAL POLY POMONA, UPWARD BOUND PROGRAMS

## SUMMER POINT SYSTEM SUMMARY

---

### Academics

---

**HOMEWORK:** Failing to complete and submit any assignment by the given deadline.

**No Homework** - homework that is not attempted or work that is not turned in on time

**Minor Homework** - work that is submitted on time but is incomplete

**Incident** - any instance of No Homework or Minor Homework

- 1<sup>ST</sup> INCIDENT: Students will receive points for No Homework or Minor Homework but will have the opportunity to complete their work by the end of the day

If work is still incomplete at the end of the day it will be considered a:

- 2<sup>nd</sup> INCIDENT: will result in a meeting with program staff, phone call to their family, and points
- 3<sup>rd</sup> INCIDENT: the student will be subject to program dismissal or commuter status

**ACADEMIC DISHONESTY:** As defined on the UBCPP Zero-Tolerance Policy

- plagiarism (taking credit for someone else's work), cheating, copying another student's work, etc.

### Possession/Use of Electronics

---

**ELECTRONIC DEVICES:** Possession of any unapproved electronic device or misuse of approved device

- students should not use phones inside any building or any time program staff indicates that phone use is not allowed

**INTERNET VIOLATION:** Visiting any Internet site for personal use during computer lab, study hall, or any other time when given computer/iPad access.

- social media sites (Twitter, Facebook, Instagram), personal email, etc.

### Program/University Property

---

**UB iPADS:** Disregarding the General Precautions, as defined in the iPad Policy

- losing, misplacing or mishandling an iPad
- leaving an iPad unattended in an unsecure location, such as outdoors, where it can be lost or stolen
- \* even in a secure location, students must notify program personnel or RC's when leaving iPad unattended

**UNAPPROVED SOFTWARE ON UB iPADS:** Adding or using any software on iPads without staff approval

- used for non-educational purposes (games, music and video platforms, etc.)

**DAMAGE TO PROPERTY:** Damaging classrooms, residence halls, or university/program equipment or property, including but not limited to vandalism.

- personalizing university or program equipment or property will be considered vandalism

# CAL POLY POMONA, UPWARD BOUND PROGRAMS

## SUMMER POINT SYSTEM SUMMARY

---

### Consequences of Points

---

- \* **FIELD TRIPS:** Points accumulated on Friday field trips will be combined with the points for the following week
- \* **DISMISSAL:** Students will no longer be eligible to participate for the remainder of the current summer, possibly subsequent summers and, in severe cases, the program in general.
  - some offenses mentioned on the Code of Conduct, Zero Tolerance Policy, Participant Electronics Policy, or summer orientation letter are subject to automatic dismissal.
- \* **UB STAFF DISCRETION:** Description of points and offenses listed is a guideline.
  - professional staff members can increase the amount at their discretion, depending on the situation and circumstances, such as if the student is a repeat offender
  - program management has the final word on all points assigned

### POINT SYSTEM Breakdown

10 Points	15 Points	25 Points	30 Points
Water Bottle Slippage	Unprepared Tardiness iPad (Mishandling)	Not on Task	Misconduct Minor Homework (1 <sup>st</sup> Incident)
50 Points	100 Points		
Internet Violation (1 <sup>st</sup> Incident) No Homework (1 <sup>st</sup> Incident) Out of Bounds (1 <sup>st</sup> Incident) iPad (Unattended / Unsecure Location) iPad (Unapproved Software)	Academic Dishonesty Serious Misconduct Blatant Out of Bounds/ Out of Bounds (2 <sup>nd</sup> + Incident) No Homework / Minor Homework (2 <sup>nd</sup> + Incident) Internet Violation (2 <sup>nd</sup> + Incident) Prohibited Electronic Devices iPad (Lost) Damage to Property		

### AUTOMATIC FAMILY CONFERENCE / DISMISSAL

---

Any 100 Point Offense Over 100 Points for The Week Out of Bounds After Hours / Sneaking Out Possession of Prohibited Electronic Devices	Contraband (Drugs, alcohol, weapons, etc...) Unauthorized Visitors (Especially in suites after hours) Violence / Threats / Harassment of Any Sort
--	---

# PROGRAMAS CAL POLY POMONA, UPWARD BOUND

## RESUMEN DE SISTEMA DE PUNTOS DE VERANO

---

Los programas Upward Bound de Cal Poly Pomona creen que cada participante tiene derecho a aprender y crecer en un ambiente seguro y acogedor. Las pólizas de UB y el sistema de puntos ayudan a desarrollar y mantener una comunidad de aprendizaje segura, solidaria e inclusiva que fomenta el éxito académico, el crecimiento personal y la ciudadanía responsable de los participantes.



El personal asignará puntos a los estudiantes que no sigan las reglas o se comporten de una manera impropia de un participante de Cal Poly Pomona Upward Bound Programs. Los puntos se asignarán diariamente y se sumarán semanalmente. Los estudiantes que acumulen cincuenta (50) puntos perderán la mitad de su estipendio semanal. Cien (100) puntos resultarán en una junta con la familia y la pérdida del estipendio semanal y la excursión.

### CATEGORÍA DEL SISTEMA DE DEMÉRITOS "PUNTOS"

---

#### Materiales y Preparación

---

**BOTELLA DE AGUA:** Estudiantes deben cargar su botella de agua a menos que el personal les indique lo contrario.

**FALTA DE PREPARACIÓN:** El no estar preparado para cualquier actividad del programa.

- por ejemplo, quedarse fuera de su habitación sin llaves, olvidar los materiales de clase, olvidar la ropa adecuada (zapatos con punta cerrada, camiseta UB) u olvidar abrir o cerrar las puertas de las habitaciones.

#### Comportamiento

---

**VOCABULARIO INAPROPIADO:** Uso de profanidad no dirigida a otra persona.

- profanidad y frases vulgares dirigidas a cualquier persona se considerarán Falta de Conducta (ver Falta de Conducta más abajo)

**TARDANZA:** Llegar tarde a cualquier lugar de reunión incluyendo la llegada y salida del programa.

- a menos que se haya coordinado previamente con un consejero
- ocurrencias repetidas resultará en una junta con la familia

**DESENFUQUE:** El no seguir las instrucciones del personal del programa, profesores o invitados.

- Incluyendo hablar mientras la señal de UB está levantada y durmiendo en clase o durante la sala de estudio.
  - durmiendo consiste en tener los ojos cerrados o apoyar la cabeza en el escritorio durante un período prolongado.
- ocurrencias repetidas resultará en una junta con la familia, pérdida de la excursión, o puntos adicionales

**FALTA DE CONDUCTA:** Comprometer la seguridad física y emocional de otros estudiantes, del personal o de sí mismos.

- usar lenguaje profano o vulgar explícitamente dirigido a alguien, jugueteo brusco, y confraternizar con personas fuera de UB con la intención de compartir información de contacto
- levantarse o moverse del asiento asignado mientras el autobús está en movimiento o ser disruptivo de cualquier manera

**FALTA DE CONDUCTA GRAVE:** Casos extremos de mala conducta según determine el personal.

- incluye pero no se limita a acciones o lenguaje racista o prejuicioso, bullying, bromas y peleas

*\* los casos graves de mala conducta serán designados como Falta de Conducta Grave y estarán sujetos a una reunión con la familia, la pérdida inmediata del paseo, no continuar en residencia, despido del programa, o cualquier otra consecuencia que el personal considere apropiada.*

**FUERA DE LOS LÍMITES:** Estar en cualquier lugar sin supervisión o permiso del personal.

- los puntos se duplican por 2ª infracción

**FLAGRANTE FUERA DE LOS LÍMITES:** Estar en cualquier lugar específicamente prohibido por el programa.

- estar fuera de las habitaciones después de que las luces se apaguen, el balcón, y otras locaciones especificadas.



# PROGRAMAS CAL POLY POMONA, UPWARD BOUND

## RESUMEN DE SISTEMA DE PUNTOS DE VERANO

---

### Académico

---

TAREA: El no completar o entregar cualquier tarea en el plazo establecido.

No Tarea - trabajo que no se intento o que no se entregó a tiempo

Tarea Incompleta - trabajo entregado a tiempo pero incompleto

Incidente - cualquier caso de No Tarea o Tarea Incompleta

- 1<sup>er</sup> INCIDENTE: Los alumnos recibirán puntos por instancias de No Tarea o Tarea Incompleta, pero tendrán la oportunidad de completar su trabajo hasta al final del día.

Si el trabajo sigue incompleto al final de la jornada se considerará un:

- 2<sup>do</sup> INCIDENTE: dará lugar a una junta con el personal del programa, llamada telefónica a su familia, y puntos

- 3<sup>ro</sup> INCIDENTE: el estudiante será sujeto al despido del programa o no continuará en residencia

**DESHONESTIDAD ACADÉMICA:** Tal y como se define en la Póliza de Cero Tolerancia de UBCPP

- plagio (atribuirse el mérito del trabajo de otra persona), hacer trampa, copiar el trabajo de otro alumno, etc.

### Posesión / Uso de Dispositivos Electrónicos

---

**DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS:** Posesión de cualquier dispositivo electrónico sin aprobación o uso indebido de un dispositivo aprobado.

- no se debe usar teléfonos dentro de ningún edificio o en cualquier momento en que el personal del programa indique que el uso del teléfono no está permitido

**VIOLACIÓN DE INTERNET:** Visitar cualquier sitio de Internet para uso personal durante el laboratorio de computación, sala de estudio, o cualquier otro momento cuando se le da acceso a la computadora/iPad.

- sitios de medios sociales (Twitter, Facebook, Instagram), correo electrónico personal, etc.

### Propiedad Programática / Universitaria

---

**iPADS de UB:** Hacer caso omiso de las precauciones generales, tal como se definen en la Póliza del iPad

- perder, extraviar, o mal manejar un iPad

- dejar un iPad desatendido en un lugar inseguro, como al aire libre, donde puede perderse o ser robado

\* incluso en un lugar seguro, los estudiantes deben notificar al personal del programa o a los RC cuando dejen el iPad desatendido

**APLICACIONES NO AUTORIZADAS EN LAS iPADS:** Agregar o utilizar cualquier programa o aplicación en los iPads sin la aprobación del personal

- utilizarse para fines no educativos ( videojuegos, plataformas de música y vídeo, etc.)

**DAÑO A LA PROPIEDAD:** Dañar las aulas, las residencias o los equipos o propiedades de la universidad o del programa, incluido el vandalismo pero sin limitarse a él.

- personalizar el equipo o la propiedad de la universidad o del programa se considerará vandalismo

# PROGRAMAS CAL POLY POMONA, UPWARD BOUND

## RESUMEN DE SISTEMA DE PUNTOS DE VERANO

---

### Consecuencias de Puntos

---

- \* **PASEOS:** Puntos acumulados en las excursiones de los viernes se sumarán a los de la semana siguiente.
- \* **EXPULSIÓN:** El estudiantes ya no será elegible para participar durante el resto del verano en curso, posiblemente los veranos siguientes y, en casos graves, el programa en general.
  - algunas infracciones mencionadas en el Código de Conducta, la Póliza de Cero Tolerancia, la Póliza de Aparatos Electrónicos o la carta de orientación de verano están sujetas a expulsión automática
- \* **DISCRECIÓN DEL PERSONAL DE UB:** Descripciones de puntos y ofensas mencionadas son una guía.
  - el personal profesional de UB puede aumentar la cantidad de puntos asignados a un incidente de acuerdo a su discreción y dependiendo de la situación o circunstancia, y si el estudiante repite la ofensa
  - el personal profesional tiene la última palabra en todos los puntos asignados

### Desglose SISTEMA DE PUNTOS

10 Puntos	15 Puntos	25 Puntos	30 Puntos
Sin botella de agua Uso de vocabulario inapropiado	Falta de preparación Tardanza Dar mal uso al iPad	Desenfoque	Falta de Conducta Tarea Incompleta (1 <sup>er</sup> Incidente)
50 Puntos	100 Puntos		
Uso inapropiado de Internet (1 <sup>er</sup> Incidente) Sin Tarea (1 <sup>er</sup> Incidente) Fuera de los límites (1 <sup>er</sup> Incidente) iPad (desatendida en ubicación no segura) iPad (agregar software no aprobado a la iPad)	Deshonestidad Académica Falta de Conducta Grave Flagrantemente Fuera de los Límites Fuera de los Límites (2 <sup>do</sup> + Incidente) Sin Tarea/Tarea Incompleta (2 <sup>do</sup> + Incidente) Uso Inapropiado de Internet (2 <sup>do</sup> + Incidente) Dispositivos Electrónicos Prohibidos iPad (perdida) Daño a la propiedad		

### CONFERENCIA CON LA FAMILIA AUTOMÁTICA / EXPULSIÓN

Cualquier ofensa de 100 puntos Más de 100 puntos durante la semana Fuera de los límites después de horas/salir sin permiso Posesión de dispositivo electrónicos prohibidos	Contrabando (drogas, alcohol, armas, etc.) Visitantes no autorizados (especialmente en los dormitorios después de horas) Violencia/amenazas/acoso de cualquier tipo
---	--

# UPWARD BOUND PROGRAMS, CAL POLY POMONA

## DIRECTIONS TO CAL POLY POMONA LOCATIONS

---

### Directions to Cal Poly Pomona, Student Services Building (SSB) and Lot C Weeks 1 through 3

#### From the 10 freeway (east or west)

- Exit at Kellogg Drive
- Stay in your left lane, you should be on the left side of the large electronic sign that welcomes visitors
- Follow Kellogg Drive & pass through two intersections – University Drive and Palm Drive
- Turn right on Red Gum Lane
- The drive-through will be on your left side located in the turn-around loop

#### From the 60 and 71 freeways

- Take the 60 West freeway
- Connect to the 71 North freeway
- Exit at Valley Blvd/Holt
- Turn left on Valley Blvd
- Turn right at Kellogg Dr
- Continue straight on Kellogg Dr, through the roundabout
- Pass through the intersection – South Campus Dr
- Continue straight on Kellogg Dr & straight onto Red Gum Lane (no turning needed)
- The drive-through will be on your left side located in the turn-around loop

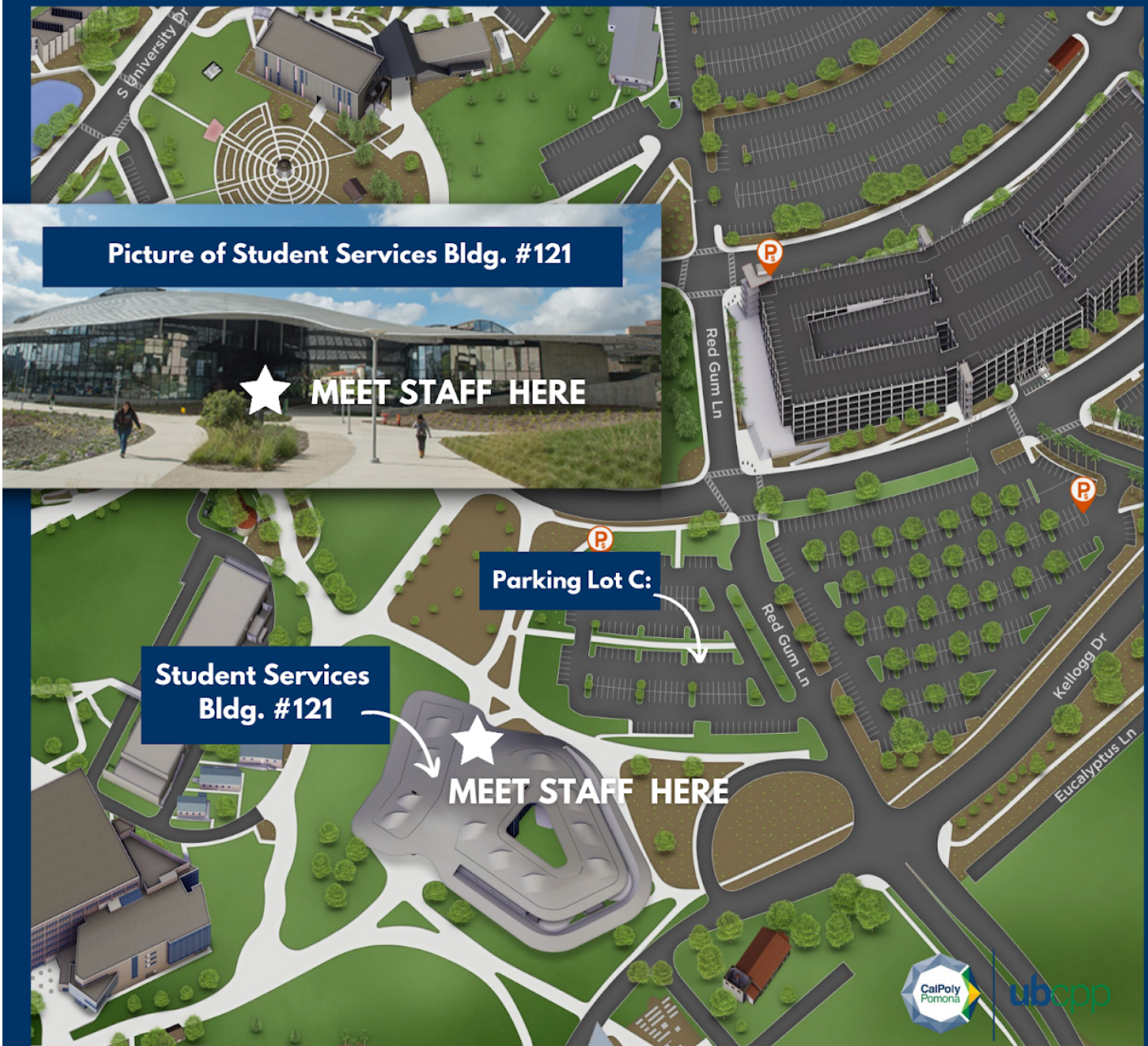
# UBCPP SUMMER 2023 CAMPUS MAP

[Google Map Link:](#)

**Parking Lot C / Student Services Building:**

<https://goo.gl/maps/BZqwDdAYrPHXFAqx9>

\*Use "Reserved" or hourly parking spaces\*



# UPWARD BOUND PROGRAMS, CAL POLY POMONA DIRECTIONS TO CAL POLY POMONA LOCATIONS


July 7th, 2023 and Weeks 4 through 6  
Map and Directions To Parking Lot B:



## From the 10 Freeway

- Take the 10 West Freeway
- Exit Kellogg Drive, turn left at the stop sign
- At the next stop sign, continue straight
- Continue on Kellogg Drive, passing Palm Drive
- Turn left to continue on Kellogg Drive
- Continue to South Campus Drive (the next stop light)
- Turn right onto South Campus Drive
- Turn right into the Parking Lot B entrance
- Walk onto campus following the cement pathway between the baseball field and track field

## From the 60 & 71 Freeways

- Take the 60 West Freeway
- Connect to the 71 North Freeway
- Exit Valley Blvd / Holt Blvd
- Turn left onto Valley Blvd
- Turn right onto Kellogg Drive
- Continue straight on Kellogg Drive, through the roundabout 
- Turn left onto South Campus Drive
- Turn right into the Parking Lot B entrance
- Walk onto campus following the cement pathway between the baseball field and track field

\*\* For printable map and directions visit our website:  
<https://bit.ly/UBCPPSummer2023> > Maps & Directions Tab

# PROGRAMAS UPWARD BOUND, CAL POLY POMONA

## DIRECCIONES A LOS LOCALES DE CAL POLY POMONA

---

### Direcciones a Cal Poly Pomona, Student Services Building (SSB) y Lote C Semanas 1 a 3

#### Del Freeway 10

- Use la salida Kellogg Dr.
- Manténgase en el carril de la izquierda, debe estar en el lado izquierdo del letrero electrónico que da la bienvenida a los visitantes
- Siga en Kellogg Dr. y pase dos intersecciones - University Drive y Palm Drive
- Vuelta a la derecha en Red Gum Ln.
- El auto servicio va a estar inmediatamente a la izquierda

#### Del Freeway 60 & 71

- Tome el Freeway 60 hacia el oeste
- Únase al Freeway 71 hacia el norte
- Use la salida Valley Blvd. / Holt
- De vuelta a la izquierda en Valley Blvd.
- De vuelta a la derecha en Kellogg Dr.
- Siga derecho en Kellogg Dr. por la glorieta
- Pase por la intersección – South
- Campus Dr.
- Siga derecho en Kellogg Dr. y derecho hacia Red Gum Lane (no es necesario dar vuelta)
- El auto servicio va a estar a su izquierda

# UBCPP SUMMER 2023 CAMPUS MAP

[Enlace a Google Map:](#)

al Lote C (Estacionamiento) / Edificio - "Student Services":

<https://goo.gl/maps/BZqwDdAYrPHXFAqx9>

\*Utilizar espacios que dicen "Reserved" o estacionamiento por hora



# PROGRAMAS UPWARD BOUND, CAL POLY POMONA DIRECCIONES A LOS LOCALES DE CAL POLY POMONA

7 de julio, 2023, y semanas 4 a 6  
Mapa y Direcciones al estacionamiento "Lot B":



## Desde el 10 Freeway

- Tome el Freeway 10 Oeste
- Salida en Kellogg Drive, vuelta a la izquierda en el alto
- En el siguiente alto, continúe derecho
- Continúe en Kellogg Drive, pasando Palm Drive
- Vuelta a la izquierda hacia Kellogg Drive
- Continúe hacia South Campus Drive (la siguiente luz)
- Vuelta a la derecha hacia South Campus Drive
- Vuelta a la derecha hacia la entrada de "Lot B"
- Camine hacia el campus siguiendo el camino de cemento entre el campo de béisbol y la pista de correr

## Del Freeway 60 & 71

- Tome el Freeway 60 Oeste
- Conecte al Freeway 71 Norte
- Salida en Valley Blvd / Holt Blvd
- Vuelta a la izquierda hacia Valley Blvd
- Vuelta a la derecha hacia Kellogg Drive, a través de la glorieta
- Vuelta a la izquierda hacia South Campus Drive
- Vuelta a la derecha hacia la entrada del Estacionamiento "Lot B"
- Camine hacia el campus siguiendo el camino de cemento entre el campo de béisbol y la pista de correr

\*\*Para obtener un mapa y direcciones imprimible, visite nuestro sitio web:  
<https://bit.ly/UBCPPSummer2023> > Pestaña de "Maps & Directions"



## UPWARD BOUND PROGRAMS, CAL POLY POMONA PROGRAM POLICIES

As a reminder, ALL students and parents signed the following Upward Bound Program forms as part of their application and acceptance into the program:

- CODE OF CONDUCT
- RIGHT TO SEARCH & SEIZURE
- RELEASE OF LIABILITY
- ZERO TOLERANCE POLICIES: SEXUAL HARASSMENT, VIOLENCE, & ACADEMIC DISHONESTY (CHEATING)

ALL policies are binding contracts between the Upward Bound families and the Upward Bound Programs, as well as the California State Polytechnic University, Pomona, the Cal Poly Pomona Foundation, Inc., and all other agents acting herein. Participant's failure to comply with rules, expectations, and policies, as agreed to upon acceptance into Upward Bound/Upward Bound Math Science, will be held responsible for their actions and may result in dismissal from the summer residential program and/or full dismissal from Upward Bound/Upward Bound Math Science.

## PROGRAMAS UPWARD BOUND, CAL POLY POMONA PÓLIZAS DEL PROGRAMA

Como recordatorio, TODOS los estudiantes y padres/representantes han firmado las siguiente formas de Upward Bound como parte de su aplicación y aceptación al programa:

- CÓDIGO DE CONDUCTA
- DERECHO A LA BÚSQUEDA Y CONFISCACIÓN
- LIBERACIÓN DE RESPONSABILIDAD
- PÓLIZAS DE ZERO TOLERANCIA: ACOSO SEXUAL, VIOLENCIA, Y DESHONESTIDAD ACADÉMICA (HACER TRAMPA)

TODAS las pólizas son contratos vinculantes entre las familias de Upward Bound y los Programas Upward Bound, también con la Universidad Estatal Politécnica de California, Pomona, la Fundación de Cal Poly Pomona, y todos los demás agentes actuando de aquí. Falta de cumplimiento del participante con las reglas, expectativas, y pólizas, como acordado con la aceptación al Upward Bound/Upward Bound Matemáticas y Ciencias, será responsable de sus actos y puede resultar en despido del programa residencial de verano y/o despido completo de Upward Bound/Upward Bound Matemáticas y Ciencias.